

GROSSER SAAL DES KONZERTHAUSES IN WIEN

21. JULI 1919.



«O, allzulange schwieg das Herz vor Knechtung,  
Gar stumm wie ein Vöglein im eisernen Bauer,  
Und lange schwebte schon kein Lied im Freien,  
Bedrückt von der Sehnsucht und bitterer Trauer...»

Lessja Ukrainka: «Flattere hinaus, mein Lied!»

Aus dem Ukrainischen übertragen von Dr. O. Hryzaj.

# PROGRAMMBUCH

zum

Ersten Konzert

der

## UKRAINISCHEN REPUBLIKANISCHEN KAPELLE

Dirigent: Herr O. Kóschytzj.

Dirigent-Stellvertreterin: Fräulein P. Ščurowsjka.

Gesangslehrer: Herr H. Tutschapsjkyj.

### Solisten:

Erster Sopran: Frau Artemijewa (in: «Ein Falke kam geflogen»).

« Frl. Georgijewsjka (in: «Ščedryk»).

Alt: Frl. Maschkewytsch (in: «Hinter dem Haine»).

Erster Tenor: Herr Trojitzjkyj (in: «Hinter dem Haine»).

Bariton: Herr Kusjmyň (in: «Von der Gottesmutter» — «Hinter dem Haine»).

Preis: K 1.—.

# PROGRAMM.

---

## I. Teil: Alte Andachtslieder («Kánty»).

1. Von der heiligen Barbara . . . . . Harmonisiert von O. Koschytzj
2. Von der Gottesmutter in Potschajiw . . . . . M. Leontowytsch
3. Vom Schutzengel . . . . . O. Koschytzj

## II. Teil: Weihnachts- und Dreikönigsabendlieder («Koladký i Ščedriwký»).

1. Früh am Morgen krächten auf die Hähne . . . . . Harmonisiert von W. Stupnyzkyj
2. Eine Wittib lebte einst . . . . . O. Koschytzj
3. Fern hinter den Bergen . . . . . M. Leontowytsch
4. Ein Falke kam geflogen . . . . . W. Stupnyzkyj
5. Ščedryk (Genrescherzlied) . . . . . M. Leontowytsch
6. Hoch am Berglein . . . . . K. Stetzénko

## III. Teil: Weltliche Lieder.

1. Hinter dem Haine pflückte Flachs ein Mädchen . . . . . O. Koschytzj
  2. Horch, der Eichenwald rauscht brausend . . . . . M. Lyssenko
  3. Ach, ich spinne lang . . . . . M. Leontowytsch
  4. Auf der Gasse tönen Geigen . . . . . O. Koschytzj
  5. Huzulenlied . . . . . M. Lyssenko
  6. Das Mönchlein und das Mädcl . . . . . O. Koschytzj
-